

EN If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

NO Hvis strømkabelen er skadet må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller lignende kvalifisert person for å unngå fare.

SE Om elkabeln är skadad måste den repareras av tillverkaren, dess serviceverkstad eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

FI Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Termostaatin ulkoasu

1 Näyttö:

-Aseta lämpötila-arvo. Se näytetään kokonaisluvuilla ja Celsius-asteissa.

2 Lämpötilan merkkivalo.

Mahdolliset osoitukset:

-Se palaa – lämmitin toimii, yrittää saavuttaa esiasetetun lämpötilan;

-Se ei pala – esiasetettu lämpötila on saavutettu, lämmitin ei toimi.

- Viilkuu – kun lämmitin on rekisteröity käyttämällä "Smart heater" -sovellusta (tällä tavoin lämmitin ilmoittaa käyttäjälle, että tämä tietty lämmitin sisältyy käyttäjän "Smart heater" -sovellukseen).

3 WiFi-merkkivalo.

Mahdolliset osoitukset:
-Palaa jatkuvasti, kun elektroninen lämmityslaitte on kytketty kotiverkkoon (reitintin) ja pilveen;

-Ei pala – kun lämmitintä ei ole kytketty kotiverkkoon;

-Viilkuu – kun lämmitin on kytketty kotiverkkoon, mutta ei ole kytketty pilveen.

4 Toimintojen valinta- ja vahvistuspainike "OK". Käytetään:

1. Kun lämmitin on suoratilassa:

- Nopeasti napsauttamalla painiketta järjestelmä vaihtaa suoratilasta muokkaustilaan;

2. Kun lämmitin on muokkaustilassa:

- Nopeasti napsauttamalla painiketta valitaan viikoittainen lämmitysohjelma.

5 Painikkeen "+" mahdolliset arvot:

1. Kun lämmitin on suoratilassa ja käyttäjä napsauttaa sitä, lämpötila-arvot kasvavat yhdellä asteella. Mahdollinen lämpötilaväli on 5–35 °C. Suurin arvo " 5 °C".

2. Kun lämmitin on muokkaustilassa ja käyttäjä napsauttaa tätä painiketta, ohjelmaluettelo näytetään, ja käyttäjä selaa sen läpi menemällä eteenpäin.

6 Painikkeen "-" mahdolliset arvot:

1. Kun lämmitin on suoratilassa ja käyttäjä napsauttaa sitä, lämpötila-arvot laskevat yhdellä asteella. Mahdollinen lämpötilaväli on 5–35 °C. Suurin arvo " 5 °C".

2. Kun lämmitin on muokkaustilassa ja käyttäjä napsauttaa tätä painiketta, ohjelmaluettelo näytetään, ja käyttäjä selaa sen läpi menemällä taaksepäin.

Näyttöarvot

"20" Tehdasasetukset 20 °C. Väli 5–35 °C

"HO" "Home"-viikko-ohjelma. Valitsemalla sen lämmitys lämpötila on:

1. Jos lämmitintä ei ole kytketty kotiverkkoon, se pitää 20 °C. Se ei muutu, ennen kuin käyttäjä käyttää "+" tai "-";

2. Jos lämmitin on kytketty kotiverkkoon, se pitää lämpötilan käyttämällä "Home"-ohjelmaa.

"OF" "Office"-viikko-ohjelma. Valitsemalla tämän tilan, lämmitys on:

1. Jos lämmitintä ei ole kytketty kotiverkkoon, sitä ei näytetä käyttäjälle (katso "Muokkaustila ei yhdistetty WiFiin");

2. Jos lämmitin on kytketty kotiverkkoon, se pitää "Office"-ohjelman lämpötilan.

"-". Lämmitin on kytketty pois päältä.

"AF" Jäätymisenestön viikoittainen lämmitysohjelma. Valitsemalla sen lämmitin pitää "Antifrost"-lämpötilan (oletuksena 7 °C).

"SCF" "Smart config" -osoitusarvo, joka näyttää, että käyttäjä aloitti lämmittimen lisäyksen "Smart heater" -sovellukseen (katso lämmittimen "Smart"-määrittämisasetukset).

"rE" Tehtaan palautusosoitusarvo (katso Tehdastietojen palautus).

Johdanto

Tämän asiakirjan tarkoitus on esitellä lämpötila- ja sähkölämmitysjärjestelmää ja sen toiminnon sekä mahdolliset käyttötavat ja tilat.

Tämä sovellus on soveltuva aikuisten ja lasten käyttöön, mikäli heillä on seuraavia olosuhteita: fyysisiä tai henkisiä vammoja, puutteita tuotteen tuntemuksessa tai tiedoissa. Lukuun ottamatta tapauksia, joissa heiltä valvotaan tai he ovat saaneet johdatuksen opastusvideolla tämän sovelluksen käyttöön. Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella tai heitä ei saa jättää yksinään sen kanssa.

Lämmittimen kytkeminen päälle

Sähköinen lämmityslaitte voidaan kytkeä päälle kahdella tavalla:

1. Napsauttamalla nopeasti on/off-painiketta sähkölämmittimen sivulta;

2. Napsauttamalla nopeasti "OK"-painiketta sähkölämmittimen ruudulta.

Huomaa: Kun lämmitin kytketään päälle ensimmäistä kertaa, ruudulla näytetään lämpötila 20 °C. Lämmittimen alkaa toimia heti.

Lämmittimen kytkeminen pois

Lämmitin voidaan kytkeä pois päältä kolmella tavalla:

1. Napsauttamalla ja pitämällä painiketta "-" (suoratilassa), kunnes ruudun lämpötila vaihtuu tekstiksi "-"- (lämpötila alkaa laskea);

2. Valitse muokkaustilassa arvo "-"- valikkoluettelosta;

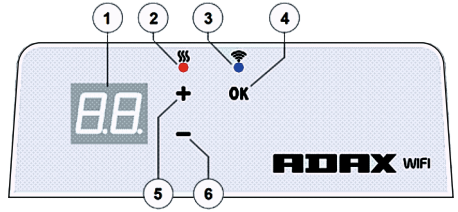
3. Napsauttamalla lämmitin on/off-painiketta sivulta;

Kun lämmitin kytketään päälle manuaalisesti poiskytkennän jälkeen, se toimii edellisikerralla asetetuilla lämmitysasetuksilla.

Toimintatilat

Sähkölämmityksessä on kaksi toimintatilaa:

1. Suora-omhoajustila, kun ruudulla asetettu lämmitys lämpötila on näkyvässä;



2. Muokaus - muokkaustila. Tässä tilassa käyttäjä voi valita määritetyn viikko-ohjelman lähetetyistä luettelosta. Jos käyttäjä on muokkaustilassa, lämmittimen ruudun ohjelman arvot näytetään (katso "Muokkaustila ei pysty yhdistämään WiFiin" ja "Muokkaustila yhdistetty WiFiin").

Muokkaustila päällä

Kun lämmitys on suoratilassa (valittu arvo näkyy ruudulla), napsauta painiketta "OK" lyhyesti.

Kun muokkaustila on aktiivinen, ruudulla näytetään se ohjelma luettelosta, joka on asetettuna sillä hetkellä.

Suoratila

Lämmitin toimii aina suoratilassa. Kun lämmitin asetetaan muokkaustilaan ja jätetään 30 sekunniksi valmistilaan, se automaattisesti vaihtaa suoratilaa ja ruudulla näytetään edellinen asetettu lämpötila-arvo.

WiFi-ohjaus

Kun käyttäjä aloittaa lämmityksen mobiilisovelluksen käytön, hän voi lisätä aktiivisen lämmityslaitteen sovellukseen napsauttamalla samaan aikaan molempia painikkeita "+" ja "-". Kunnes ruudulla näytetään "SC" ("Smart Config") ja molemmat merkkivalot sammuvat. Yksittäisiä voi vapauttaa painikkeet. "SC" näytetään ruudulla, kunnes määräys on tehty. Kun se on tehty (tämä tarkoittaa, että sovellus löysi lämmittimen) ruudulla punainen ja sininen merkkivalo syttyvät ja vilkkuvat. Jos "Smart Config" ei löydä laitetta, näytetään virheviesti. 30 sekunnin valmistusvaiheen jälkeen lämmitin vaihtaa edellisiin lämmitysasetuksiin (ei ole merkitystä, onnistuiko "Smart Config" vai ei).

Huomaa: Käyttäjä voi yrittää rekisteröidä useamman lämmittimen kerralla käyttämällä "Smart heater" -toimintoa. Tiedät, mikä lämmitin rekisteröityi, kun lämmittimessä näkyy punainen valo (lue lisää "Smart heater"-käyttöoppaasta).

Muokkaustila ei pysty yhdistämään WiFiin

Kun uutta lämmitintä ei ole yhdistetty internetiin, se ei ehkä salli viikoittaisen lämmitysohjelman käyttöä, koska se ei pysty paikallistamaan senhetkistä aikaa. Tässä tapauksessa muokkaustilatoiminnon luettelo näyttää tältä:

"HO" - asetetaan 20 °C lämpötilaan;

"AF" - aseta lämmitin "Antifrost"-tilaan (oletuslämpötila on 7 °C);

"-". "stand-by"-tila.

Huomaa: Ohjelman valitsemiseksi käyttäjän on napsautettava painiketta "OK". Jos käyttäjä ei valitse ohjelmaa 30 sekunnin kuluessa, lämmitin vaihtaa suoratilaa ja lämpötila asetetaan edelliseen valittuun arvoon.

Muokkaustila yhdistetty WiFiin

Sähköinen lämmityslaitte yhdistettynä kotiverkkoon ja asetettuna muokkaustilaan näyttää viikoittaisen lämmitysohjelman, joka määritettiin käyttämällä "Smart heater" -sovellusta.

Jos käyttäjä ei ole koskaan käyttänyt tai ei ole tuonut viikoittaista lämmitysohjelmaa, nämä ohjelmat näytetään:

"HO" - viikoittainen lämmitysohjelma "Home";

"OF" - viikoittainen lämmitysohjelma "Office";

"-". "stand-by"-tila;

"AF" - pitää "Jäätymisenestön" (oletuksena 7 °C).

Huomaa: Ohjelman valitsemiseksi käyttäjän on napsautettava painiketta "OK". Jos käyttäjä ei valitse ohjelmaa 30 sekunnin kuluessa, lämmitin vaihtaa suoratilaa ja lämpötila asetetaan edelliseen valittuun arvoon.

Peruuta tilapäisesti kaikki lämmitysasetykset

Lämmittimen väliaikainen pysäytys suoratilakäytössä "+" tai "-"- asettaaksesi halutun lämpötilan.

Huomaa: Asetettu lämpötila toimii, kunnes uuden viikko-ohjelman lämmitystä alkaa.

Tehdastietojen palautus

Palauta tehdastiedot sähkölämmittimeen (katso lämmittimen ruutu) napsauttamalla samaan aikaan painikkeita: "+", "-", "OK", kunnes ruudulla näytetään "rE". Vapauta sitten nämä painikkeet ja 20 °C lämpötila näytetään. Tehdaspalautuksen jälkeen sähkölämmittin pitää "Comfort"-tilan lämpötilan (oletuksena +20 °C).

Huomaa: Tehdaspalautuksen jälkeen lämmitin on rekisteröitävä "Smart heater" -sovelluksessa. Käyttäjän on lisättävä "Smart heater"-sovellus ja tehtävä "Smart Config".

1 Model identifier(s)

2 Heat output

3 P_{nom} = Nominal heat output

4 P_{min} = Minimum heat output (indicative)

5 $P_{max,c}$ = Maximum continuous heat output

P_{nom} kW (x,x)										
P_{min} kW (x,x)										
$P_{max,c}$ kW (x,x)										

6 Auxiliary electricity consumption

7 el_{max} = At nominal heat output

8 el_{min} = At minimum heat output

9 el_{SB} = In standby mode

el_{max} kW (x,xxx)										
el_{min} kW (x,xxx)										
el_{SB} kW (x,xxx)										

10 Type of heat output/room temperature control (select one)

	yes		no		yes		no		yes		no	
11 single stage heat output, no room temperature control												
12 two or more manual stages, no room temperature control												
13 with mechanical thermostat room temperature control												
14 with electronic room temperature control												
15 with electronic room temperature control plus day timer												
16 with electronic room temperature control plus week timer												

17 Other control options (multiple selections possible)

	yes		no		yes		no		yes		no	
18 room temperature control, with presence detection												
19 room temperature control, with open window detection												
20 with distance control option												
21 with adaptive start control												
22 with working time limitation												
23 with black bulb sensor												

24 Contact details: Name and address of the manufacturer or its authorised representative

25 [yes/no]

ADAX

dato art.nr.

1 Model identifier(s)

2 Heat output

3 P_{nom} = Nominal heat output

4 P_{min} = Minimum heat output (indicative)

5 $P_{max,c}$ = Maximum continuous heat output

P_{nom} kW (x,x)										
P_{min} kW (x,x)										
$P_{max,c}$ kW (x,x)										

6 Auxiliary electricity consumption

7 el_{max} = At nominal heat output

8 el_{min} = At minimum heat output

9 el_{SB} = In standby mode

el_{max} kW (x,xxx)										
el_{min} kW (x,xxx)										
el_{SB} kW (x,xxx)										

10 Type of heat output/room temperature control (select one)

	yes		no		yes		no		yes		no	
11 single stage heat output, no room temperature control												
12 two or more manual stages, no room temperature control												
13 with mechanical thermostat room temperature control												
14 with electronic room temperature control												
15 with electronic room temperature control plus day timer												
16 with electronic room temperature control plus week timer												

17 Other control options (multiple selections possible)

	yes		no		yes		no		yes		no	
18 room temperature control, with presence detection												
19 room temperature control, with open window detection												
20 with distance control option												
21 with adaptive start control												
22 with working time limitation												
23 with black bulb sensor												

24 Contact details: Name and address of the manufacturer or its authorised representative

25 [yes/no]

ADAX

dato art.nr.

NO	Norge Norway
1	Modelbetegnelse(r)
2	Varmeytelse
3	P_{nom} = Nominell varmeytelse
4	P_{min} = Minste varmeytelse (veiledende)
5	$P_{max,c}$ = Største kontinuerlig varmeytelse
6	Forbruk av tillegselektrisitet
7	$e_{l,max}$ = Ved nominell varmeytelse
8	$e_{l,min}$ = Ved minste varmeytelse
9	$e_{l,SB}$ = I hviletilstand
10	Type varmeytelse/romtemperaturregulering (velg én type)
11	Etrinnns varmeytelse uten romtemperaturregulering
12	To eller flere manuelle trinn uten romtemperaturregulering
13	Romtemperaturregulering med mekanisk termostat
14	Elektronisk romtemperaturregulering
15	Elektronisk romtemperaturregulering og døgnstidsbryter
16	Elektronisk romtemperaturregulering og uketidsbryter
17	Andre reguleringsmuligheter (flere muligheter kan velges)
18	Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdetektor
19	Romtemperaturregulering med detektor for åpent vindu
20	Fjernstyring
21	Tilpasning av starttidspunkt
22	Driftstidsbegrensning
23	Svart kulesensor
24	Kontaktopplysninger - Navn på og adresse til produsenten eller produsentens representant
25	[ja/nei]

SE	Sverige Sweden
1	Modellbeteckning(ar):
2	Värmeeffekt
3	P_{nom} = Nominell avgiven värmeeffekt
4	P_{min} = Lägsta värmeeffekt
5	$P_{max,c}$ = Maximal kontinuerlig värmeeffekt (indikativt)
6	Tillsatselförbrukning
7	$e_{l,max}$ = Vid nominell avgiven värmeeffekt
8	$e_{l,min}$ = Vid lägsta värmeeffekt
9	$e_{l,SB}$ = I standbyläge
10	Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur (välj en)
11	enstegs värmeeffekt utan rumtemperaturregulering
12	två eller flera manuella steg utan rumtemperaturregulering
13	med mekanisk termostat för rumtemperaturregulering
14	med elektronisk rumtemperaturregulering
15	med elektronisk rumtemperaturregulering plus dygnstimer
16	med elektronisk rumtemperaturregulering plus veckotimer
17	Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)
18	rumtemperaturregulering med närvarodetektering
19	rumtemperaturregulering med detektering av öppna fönster
20	med möjlighet till fjärrstyring
21	med anpassningsbar startreglering
22	med driftstidsbegränsning
23	med svartkroppsgivare
24	Kontaktuppgifter - Namn och adress till tillverkaren eller dennes auktoriserade representant
25	[ja/nej]

FI	Suomi Finland
1	Mallitunniste(et):
2	Lämpöteho
3	P_{nom} = Nimellislämpöteho
4	P_{min} = Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)
5	$P_{max,c}$ = Suurin jatkuva lämpöteho
6	Lisäsähkönkulutus
7	$e_{l,max}$ = Lisäsähkönkulutus
8	$e_{l,min}$ = Vähimmäislämpötehoilla
9	$e_{l,SB}$ = Valmiustilassa
10	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)
11	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä
12	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä
13	mekaanisella termostaattilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä
14	sähköisellä huonelämpötilan säädöllä
15	sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin
16	sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin
17	Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)
18	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa
19	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa
20	etäohjausmahdollisuuden kanssa
21	mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa
22	käyntiajan rajoituksen kanssa
23	lämpösäteilyanturin kanssa
24	Yhteystiedot - Valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan nimi ja osoite
25	[kyllä/ei]

BG	България Bulgaria
1	Идентификатор(и) на одела
2	Топлинна мощност
3	P_{nom} = Номинална топлинна мощност
4	P_{min} = Минимална топлинна мощност (примерна)
5	$P_{max,c}$ = Максимална непрекъсната топлинна мощност
6	Спомагателно потребление на електроенергия
7	$e_{l,max}$ = При номинална топлинна мощност
8	$e_{l,min}$ = При минимална топлинна мощност
9	$e_{l,SB}$ = В режим на готовност
10	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един)
11	една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението
12	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
13	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
14	с електронен регулатор на температурата в помещението
15	електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер
16	електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер
17	Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)
18	регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие
19	регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец
20	с възможност за дистанционно управление
21	с адаптивно управление на пускането в действие
22	с ограничение на времето за работа
23	с датчик във вид на черна полусфера
24	Координати за контакт: Име и адрес на производителя или на упълномощения от него представител.
25	[да/не]

CZ	Česká Republika Czech Republic
1	Identifikační značka (značky) modelu
2	Teplný výkon
3	P_{nom} = Jmenovitý tepelný výkon
4	P_{min} = Minimální tepelný výkon (orientační)
5	$P_{max,c}$ = Maximální trvalý tepelný výkon
6	Spotřeba pomocné elektrické energie
7	$e_{l,max}$ = Při jmenovitém tepelném výkonu
8	$e_{l,min}$ = Při minimálním tepelném výkonu
9	$e_{l,SB}$ = V pohotovostním režimu
10	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)
11	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
12	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
13	s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti
14	s elektronickou regulací teploty v místnosti
15	s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem
16	s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem
17	Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)
18	regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob
19	regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna
20	s dálkovým ovládním
21	s adaptivně řízeným spouštěním
22	s omezením dobyčinnosti
23	s černým kulovým čidlem
24	Kontaktní údaje - Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce
25	[ano/ne]

DK	Danmark Denmark
1	Modelidentifikation(er)
2	Varmeydelse
3	P_{nom} = Nominel varmeydelse
4	P_{min} = Mindste varmeydelse (vejledende)
5	$P_{max,c}$ = Maksimal kontinuerlig varmeydelse
6	Supplerende strømforbrug
7	$e_{l,max}$ = Ved nominel varmeydelse
8	$e_{l,min}$ = Ved mindste varmeydelse
9	$e_{l,SB}$ = I standbytilstand
10	Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)
11	Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring
12	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring
13	Med mekanisk rumtemperaturstyring
14	Med elektronisk rumtemperaturstyring
15	Elektronisk rumtemperaturstyring og døgntimer
16	Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer
17	Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)
18	Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor
19	Rumtemperaturstyring med temperaturfaldsensor
20	Med telestyringsoption
21	Med adaptiv startstyring
22	Med driftstidsbegrænsning
23	Med sort globe-sensor
24	Kontaktoplysninger - Navn og adresse på producenten eller dennes bemyndigede repræsentant
25	[ja/nej]

DECLARATION OF CONFORMITY

We, ADAX AS
(Supplier's name)

P.o. Box 38, 3061 SVELVIK, NORWAY

(Address)

declare under our sole responsibility that the product(s)

Convector heater series Adax CLEA H or L with thermostat DT or WT (WIFI)

(Name, type and model or series)

is/are in conformity with following Directives/Standards:

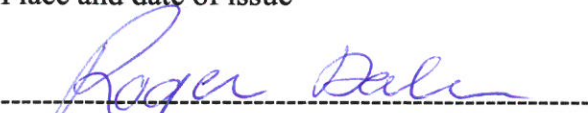
LVD (2014/35/EU)	EN 60335-1:2012;A11 EN 60335-2-30:2009;A11
EMF	EN 62233:2008
EMC (2014/30/EU)	EN 55014-1:2006;A1;A2 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 300 328:V1.9.1 Spurious Emissions EN 62233:2008

Class II, IP24C

This declaration of conformity is issued under the responsibility of:

Svelvik, February 21, 2017

Place and date of issue



Roger Dalen
Managing Director
(Name and signature of authorized person)